

Рамки материала не позволяют подробно характеризовать кинотекст как фрагмент учебной информации. Подчеркнем лишь то, что, применительно к практике преподавания указанной дисциплины, подобные тексты представляют собой законченные в смысловом и языковом отношении отрывки из англоязычных кинофильмов, отражающих конкретную проблему из области межкультурной коммуникации в деловой сфере. Опыт использования данных текстов в образовательном процессе показывает, что они имеют ряд преимуществ, главным из которых может быть многоцелевой (и многоуровневый) характер их использования. Обсуждение подобных текстов может обеспечивать в том числе возможность реализации междисциплинарных связей разного уровня — от терминологических до концептуальных.

Все сказанное позволило внести прогрессивные изменения в практику проведения экзамена по дисциплине. Обсуждение не знакомого студентам видеоматериала (в триадах) включено в качестве вопроса в экзаменационные билеты. Включенное наблюдение за ходом экзаменов по дисциплине в январе 2020 г., проводившихся доцентом Т.Ф. Солонович и автором этих строк, показывает, что описанная попытка внести изменения в экзаменационную процедуру в целом себя оправдывает.

Работа по совершенствованию образовательного процесса в этом направлении будет продолжена в следующем учебном году.

<http://edoc.bseu.by/>

*M.S. Al najm, PhD student
maysoonsalah6@gmail.com
YKSUG (Grodno)*

PHRASES AND IDIOMS WITH BODY-PART TERMS IN E-DICTIONARIES OF ENGLISH (ON EXAMPLE OF THE UPPER LIMBS PARTS NOMINATIONS)

Idioms can be considered as indicators of “linguistic markers” of varieties of English.

However, there is relatively little research made on idiomatic phraseology and figurative language use in varieties of English. It should be noted that the idiomatic phraseology containing items related to upper-limbs is extremely characteristic of English varieties. The aim of this paper is to reveal how the idioms and phrases containing 24 nominations of the upper limbs parts are represented in five main e-dictionaries of English [1, 2, 3, 4, 5].

First it should be mentioned that no one of these dictionaries contains data concerning any English variety except British and American ones. The option of search of the phrases and idioms differs depending on a certain dictionary. For instance in Cambridge and Collins Dictionaries one can find only the idioms but both for British and American varieties. Longman Dictionary contains only phrases for British variety, and in Macmillan and Oxford Dictionaries. It is possible to find the phrases for British and American varieties. Some of the idioms and / or phrases coincide in both varieties, other are quite specific. The overall quantity of the idioms and phrases that include as a component upper limbs parts nominations is 335 units for two English varieties, British and American. It means that the quantity of such units can be multiplied if other varieties of English may be investigated, therefore culturally specific phraseology containing body-part terms can cause considerable difficulties in intercultural communication.

References

1. Cambridge dictionary [Electronic source]. — Mode of access: <https://dictionary.cambridge.org>. — Date of access: 25.02.2018.

2. Collins dictionary [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.collinsdictionary.com/>. — Date of access: 25.02.2018.

3. Longman dictionary [Electronic resource]. — Mode of access: www.longmandictionaries.com. — Date of access: 25.02.2018.

4. Macmillan Dictionary [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.macmillandictionary.com/thesaurus-category/british/limbs-and-appendages>. — Date of access: 14.02.2018.

5. Oxford dictionary [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.oxforddictionaries.com>. — Date of access: 25.02.2018.

<http://edoc.bseu.by/>

М.В. Мишкевич, канд. филол. наук, доцент
БГЭУ (Минск)

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ

Два взаимосвязанных процесса, охватившие страны всего мира (глобализация и интернационализация), и изменяющаяся политическая и социально-экономическая реальность приводят к глубоким преобразованиям университетов, а также обуславливают появление новых концепций в дидактике и методике, а именно концепций межкультурной коммуникации, межкультурной дидактики и межкультурного обучения.

Экономическая глобализация оказывает влияние на системы образования как напрямую (увеличение дополнительных инвестиций и финансирования образования и науки), так и косвенно (необходимость соответствия компетенций, знаний и навыков, получаемых студентами, потребностям изменяющегося рынка труда). Результатом глобализации в сфере образования является его интернационализация.

Интернационализация университетов не является абсолютно новым феноменом, поскольку высшее образование и наука всегда были проникнуты духом интернационализма и идеями кросс-культурного сотрудничества. В средневековой Европе студенты странствовали от Болоньи до Парижа и Оксфорда и университетское образование всегда переступало пределы национальных границ (пример белорусского гуманиста Франциска Скорины).

В настоящее время под интернационализацией в сфере высшего образования принято понимать процесс, при котором цели, функции и организация предоставления образовательных услуг приобретают международное измерение.

Сегодня в интернационализации видят иногда простое вовлечение современных высших учебных заведений в международную деятельность, но это упрощенный подход к понятию интернационализации. На более высоком уровне интернационализация высшего образования рассматривается как процесс систематической интеграции международной составляющей в образовательный процесс, научные исследования и общественную деятельность университетов. В этом смысле далеко не многие, даже из крупных центров академического образования, могут считаться в подлинном смысле международными.

Можно рассматривать процесс интернационализации высшего образования как двоякий процесс. С одной стороны, это процесс *внутренней интернационализации*, подразумевающий интеграцию международного и межкультурного аспектов в цели и способы предоставления высшего образования в данном университете, а также создание такой культуры и климата внутри вуза, которые продвигают и поддерживают международное и межкультурное взаимопонимание. Большинство вузовских проектов, обучающих программ, научных исследований осуществляется в данном случае совместно с зарубежными партнерами и соответствуют общепризнанным международным стандартам.